

Características generales de la buena práctica

Está diseñada para un tipo de curso curricular de modalidad presencial, el objetivo que persigue es el desarrollo de 4 habilidades y el nivel de dominio de la lengua requerido al inicio del curso es B1 y B2 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Contexto

1. **Nombre del curso:** Inglés Intermedio e Inglés Avanzado
2. **Tipo de curso:** Curricular
3. **Modalidad del curso:** Presencial
4. **Objetivo que persigue el curso:** 4 habilidades
5. **Duración en horas:** 121-140
6. **Distribución del tiempo:** Inglés Intermedio, dos horas de lunes a viernes, dedicando un día a la semana a la práctica de conversación como actividad extracurricular. En el curso de Inglés Avanzado, dos horas tres veces por semana, dedicando un día a la semana a la práctica de conversación o laboratorio de Idiomas. Al ser este el primer semestre que se lleva a cabo la actividad con el grupo de Inglés Avanzado, únicamente se ha realizado en dos ocasiones como un piloto para medir el nivel de aceptación y de participación de los estudiantes.
7. **Nivel de dominio de la lengua al inicio del curso:** B1 y B2 respectivamente.

Contexto de la práctica

Número promedio de alumnos: más de 41.

Habilidad(es) comunicativa(s), académicas o digitales a las que responde su BP: Esta práctica promueve la expresión e interacción oral entre los participantes y con los facilitadores, utilizando variedad de estructuras y expresiones del idioma inglés en diversas situaciones del orden social, cultural y académico.

Necesidades, dificultades y/o particularidades académicas que lo llevaron a decidir que era conveniente implementar la intervención didáctica: El objetivo es atender las necesidades específicas en el área de producción verbal, de los estudiantes de Ciencias Sociales Económico-Administrativas y Humanidades, entre las que se encuentran: Ciencias Antropológicas, Economía, Psicología, Derecho y Educación, requieren de práctica de conversación, algunos están en riesgo de no acreditar las asignaturas relacionadas con el desarrollo de habilidades de comunicación y en un momento afectará su permanencia en las licenciaturas ya mencionadas.

El presente proyecto atiende la necesidad que tienen los estudiantes universitarios de poder comunicarse en el idioma inglés en el ámbito social, cultural y académico cuando acceden a cursos de idioma, como requisitos de exámenes de permanencia o de egreso dentro de la misma universidad, movilidad internacional, estudios de posgrado nacional e internacional. De modo similar estas habilidades de comunicación en inglés pueden aplicarse en la práctica profesional dentro y fuera del país.

Factores afectivos que incidieron en el diseño/implementación de la BP: Ansiedad, motivación y estilos de aprendizaje.

Objetivos:

Primero.-Participar de manera activa utilizando el idioma inglés e interactuar en pequeños grupos, hablando de una variedad de temas en los que se intercambian ideas y puntos de vista. El proyecto pretende impactar positivamente en el desarrollo de las habilidades comunicativas de los aprendices de inglés, que participen en cualquiera de sus dos modalidades: sesiones de práctica semanal abiertas a estudiantes de Ciencias y Humanidades, Económico-Administrativas, y dentro del salón de clases de los cursos del idioma inglés a nivel Intermedio y Avanzado de la Licenciatura en Enseñanza del Idioma Inglés en donde se lleva a cabo la práctica.

Segundo.-Fortalecer las habilidades docentes de los estudiantes de séptimo y octavo semestre de la Licenciatura en Enseñanza del Idioma Inglés, quienes actúan como facilitadores y tutores, con la finalidad de que continúen con el desarrollo de sus habilidades como docentes al ser responsables del diseño, planeación e implementación de las actividades, mediante la realización de actividades de comunicación con estudiantes universitarios de Ciencias Sociales y Humanidades, Económico-Administrativas, de esta manera se contribuye a la formación integral de los alumnos que requieran el idioma inglés para su desarrollo profesional, para realizar estudios de posgrado y para acceder a becas de movilidad nacional e internacional en donde se requiere que interactúen utilizando el idioma en ámbitos académicos, sociales y culturales. Así mismo, se pretende facilitar la inserción en ambientes universitarios y laborales a nivel nacional y en el extranjero.

Estas sesiones, a su vez, pretenden lograr que el estudiante asistente practique el idioma de manera sistemática, en un ambiente amigable, obtenga mayor confianza y motivación al momento de comunicarse, adquiera un mayor dominio del idioma, desarrolle habilidades de comunicación verbal y ponga en práctica lo aprendido en los cursos formales a los que se encuentra inscrito en la licenciatura.

Descripción de la BP

Procedimiento

Esta práctica está dirigida a los estudiantes de Ciencias y Humanidades, Económico-Administrativas de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY), de la Licenciatura en Enseñanza del Idioma Inglés que se encuentran en los últimos semestres de la carrera y los asistentes a las prácticas de conversación.

La práctica de conversación se planea y se lleva a cabo de la siguiente forma:

1. Los prestadores de servicio social, quienes son estudiantes de los últimos semestres de la Licenciatura en Enseñanza del Idioma Inglés, se dan a la tarea de elegir el tema a tratar dentro de la práctica; se elabora un plan de sesión de 60 minutos con el objetivo de utilizar algunas estructuras del idioma inglés, al igual que vocabulario específico, frases y expresiones de uso común.
2. Se detallan los errores que se pueden cometer y la forma de corregirlos al momento. El nivel que se maneja es B1 y B2.
3. Posteriormente se elaboran o adaptan los materiales que serán utilizados durante la sesión, que pueden ser presentaciones de *Power Point*, *Prezi* o video; tarjetas para las dinámicas y juegos de roles; tableros en caso de utilizar un juego y fotocopias con la guía de las frases que se tendrán que utilizar.
4. Durante el proceso de planeación, los responsables del servicio social, nos damos a la tarea de revisar el plan de clase y los materiales elaborados proporcionando retroalimentación a los prestadores de servicio social.
5. Una vez elaborado el material se fija la fecha y se abre la convocatoria de registro a la sesión de práctica, *Conversation Time* por medio de las redes sociales, en donde contamos con una página de Facebook. A su vez, se realizan visitas a las facultades que integran el Campus de Ciencias Sociales donde se colocan posters anunciando la actividad e invitando a los estudiantes por medio de las sociedades de alumnos, previa autorización de las autoridades de cada facultad.
6. Una vez realizado el registro, se termina de preparar el fotocopiado del material que se requiere para la sesión.
7. Al inicio de cada sesión, se da la bienvenida a los asistentes y se les presenta el tema a tratar.
8. Se induce la comunicación mediante unas preguntas de introducción e imágenes alusivas al tema en la presentación de *Power Point*.
9. En cada sesión se aclara que todos los asistentes podrán participar y se les invita a ser tolerantes con los compañeros con el fin de que todos tengan la misma oportunidad de aportar sus ideas.
10. Se realiza una presentación de las estructuras que se sugiere utilizar y se inicia la primera de 3 o 4 dinámicas.
11. Las dinámicas se planean de tal forma que la primera es controlada por los facilitadores, la segunda es semi-controlada, la tercera es libre y si el tiempo lo permite, se concluye con una discusión grupal. Las dinámicas se realizan en binas, en grupos de 3 o 4 participantes y si se utiliza un juego, puede haber hasta 5 participantes por equipo.
12. Al finalizar la sesión se realiza el cierre mediante preguntas acerca de cómo sintieron la práctica, si la estructura y el vocabulario que se practicó resultó con algún grado de dificultad y se responden dudas al respecto.

13. Todas las actividades realizadas durante las sesiones se monitorean y se ofrece apoyo a los participantes. Así mismo, se anuncia la fecha de la siguiente sesión.
14. Al concluir, los responsables nos reunimos con los facilitadores para proporcionarles retroalimentación, se hacen observaciones y sugerencias para mejorar los aspectos en donde se detecte una oportunidad para realizar las actividades de manera diferente.
15. Por su parte, los facilitadores realizan una reflexión al término de cada sesión de práctica con el fin de analizar los aspectos que resultaron como se planearon, los que requieren de modificaciones, correcciones y se incluyen comentarios acerca de sus aprendizajes.
16. Todos los documentos generados a partir de estas prácticas de conversación se reúnen en un portafolio de los prestadores de servicio social que entregan al término de su período de práctica junto con un reporte de actividades.
17. Esta práctica de *Conversation Time* es una adaptación del proyecto de la Universidad de *Rutgers*, Universidad Estatal de Nueva Jersey, conocido como *Conversation Tree*, el cual ha sido instituido en la UADY como una fuente de práctica comunitaria que se realiza en bibliotecas, dentro de las aulas de idiomas y centros comunitarios.
18. Las sesiones llevan el nombre de *Conversation Cafés*, debido al ambiente que se crea para promover la práctica, en la que se pretende realizar reuniones entre integrantes de la comunidad que comparten la necesidad de aprender y tener que interactuar utilizando el idioma inglés.
19. La adaptación realizada para la UADY, se ha llevado a cabo mediante la colaboración de ambas universidades. Esto se ha realizado desde el año 2013 cuando un grupo de estudiantes de la Universidad Estatal de Nueva Jersey, quienes nos visitan cada año en el mes de enero. Se organizan una serie de prácticas de conversación con estudiantes de la Licenciatura en Enseñanza del Idioma Inglés, con el fin de intercambiar aspectos culturales, académicos y personales con los visitantes, utilizando el idioma inglés y el español. Durante estas reuniones, se realizan dinámicas en ambos idiomas, utilizando el modelo de *Conversation Tree* utilizado en la Universidad de *Rutgers*.
20. En el contexto de la UADY, se lleva a cabo una réplica de este tipo de práctica a nivel del aula, del idioma inglés y en el servicio social por parte de la Facultad de Educación en el Campus de Ciencias Sociales, en sesiones organizadas y con invitación abierta al personal académico, administrativo y a estudiantes.

Efectos en los estudiantes

Los estudiantes y el público participante han tenido una respuesta positiva, comentando que es un espacio en donde pueden practicar el idioma inglés en un ambiente relajado y sin presión, no tienen que basarse en un libro de texto, hablan de una variedad de temas de interés de acuerdo a su edad, las actividades están

adaptadas a su nivel de inglés y pueden participar de manera activa en un entorno relajado en donde impera el respeto y la tolerancia.

Los prestadores de servicio social comentaron que la experiencia les permitió poner en práctica los conocimientos y habilidades que han adquirido durante la licenciatura y al mismo tiempo los aprendizajes obtenidos durante su participación en este proyecto. Por otra parte, han visto reflejado un progreso en varios aspectos como: la seguridad y la confianza frente a grupo; la adecuación de la velocidad y volumen de voz, la realización de mejores planes de clase; la habilidad de redacción; creación de instrucciones efectivas; ajuste de tiempos de las actividades y consideración de los posibles problemas y soluciones.

Fundamentos teóricos y metodológicos

La presente práctica se basa en la formación de estudiantes socialmente comprometidos, de acuerdo con Bank (2003), quien afirma que mediante el conocimiento del contexto social y la interacción, se forman profesionales de la educación socialmente responsables. Esta es la responsabilidad de los facilitadores, quienes, al conocer el contexto de los participantes, sus necesidades y sus habilidades de interacción, promueven la práctica de conversación.

Por otra parte, Zneichner (2010), hace un llamado a repensar las experiencias de los programas de formación de profesores, debido a que las de mayor impacto son las prácticas realizadas en forma sistemática. La práctica de *Conversation Time*, desde su origen en el *Conversation Tree*, ofrece oportunidades de práctica constante y sistematizada, procurando la utilización de variedad de temas de interés para la población estudiantil a la vez que los facilitadores elaboran e implementan materiales y llevan a cabo las sesiones de práctica asumiendo la responsabilidad de principio a fin.

El objetivo principal del proyecto se basa en la teoría de Gay (2000), *Culturally Responsive Teaching*, quien apoya el hecho de que los futuros profesores deben comprender diferentes formas de pensamiento, de actuar e interactuar dentro de la sociedad para poder respetar las diferencias en un mundo multicultural. Lo anterior es posible mediante la interacción constante y el intercambio de ideas, respetando los puntos de vista y costumbres de los involucrados con el fin de crear un ambiente de apoyo mutuo.

De acuerdo con Norton (2000) en la investigación realizada con mujeres inmigrantes en Canadá, observaron que ellas se sintieron mejor cuando hablaban e interactuaban con sus iguales. En contraste, cuando interactuaban con superiores o con nativos hablantes del idioma inglés, sentían dificultad de expresar sus ideas y puntos de vista. De la misma manera, los estudiantes que han participado en las

dinámicas de conversación han expresado que al saber que son estudiantes o personas que no dominan el idioma, se sienten relajados y libres de expresarse debido a que comparten las mismas circunstancias.

Tomando en cuenta esta filosofía es importante que los instructores conozcan a los estudiantes, sus valores, el nivel educativo y su cultura. Estos aspectos deben ser considerados para facilitar el aprendizaje y contribuir con ello a que los alumnos adquieran una lengua extranjera (Larrota y Serrano, 2011).

Una de las formas de crear práctica auténtica, con sentido y potencialmente transformadoras, son la creación de proyectos de colaboración a nivel local y global. Esta es la base del proyecto compartido por la Universidad de *Rutgers*, la Universidad Estatal de Nueva Jersey por medio de su Decana para asuntos Globales e Internacionales, Dra. Mary Curran, quien ha creado un vínculo entre ambas instituciones para compartir el proyecto conocido como *Conversation Tree*, el cual a nivel local lleva el nombre de *Conversation Time*.

Materiales y recursos

Se utilizan presentaciones de *Power Point*, video, material impreso, tarjetas con instrucciones, dinámicas de juego de roles, posters anunciando la actividad, imágenes, material multimedia, redes sociales en donde se ha creado un grupo de Facebook que facilita la inscripción a las sesiones de práctica abierta, se publican fotografías y se dan avisos relacionados con las mismas.

Características de su Buena Práctica

Sostenible

Se ha utilizado la práctica de conversación durante un semestre, organizando sesiones cada semana, en la que se trabaja con estudiantes del nivel B1, B2 y público del Campus.

Por otra parte, se ha llevado la práctica al aula del curso de Inglés B2 en dos ocasiones durante el semestre, en donde se requiere de práctica sistemática como parte de los criterios del curso.

Se considera que esta es una buena práctica porque hemos tenido experiencias enriquecedoras de participantes de diferentes facultades del Campus de Ciencias Sociales quienes asisten a las sesiones cada semana y se interesan por los temas que se abordan en cada una de ellas. Así mismo se ha tratado de organizar diferentes tipos de dinámicas, con el fin de brindar variedad a los estudiantes participantes. Por otra parte, los facilitadores responsables de la planeación de las sesiones y la elaboración de materiales, han puesto en práctica los aspectos teóricos de la enseñanza del idioma inglés, promoviendo la discusión de

temas, implementando actividades de conversación y atendiendo a las necesidades de los participantes de acuerdo a su nivel de dominio del idioma inglés.

Replicable

Esta práctica de conversación se podría adaptar a cualquier nivel y curso de inglés dentro y fuera de la UADY, siguiendo los protocolos de planeación, organización, implementación, reflexión y retroalimentación que hasta ahora se han seguido, con el fin de ofrecer una dinámica estructurada de tal forma que facilite la participación de los asistentes, buscando crear un ambiente relajado, amigable en un espacio abierto para consultar dudas, donde se busca la mejora continua.

Como docente, he tenido la oportunidad de realizar actividades de asesor o mentor de los facilitadores, revisando y reflexionando con ellos las ideas planteadas, proponiendo temas y dinámicas, observando su desempeño al momento de implementar la práctica y ofreciendo retroalimentación inmediatamente después de realizadas las actividades. Por otra parte, mi función ha sido la de concientizarlos en que, el centro de la práctica son los estudiantes participantes y en función de sus necesidades y niveles de dominio se deben estructurar los planes de sesión. Durante la implementación hemos tenido la oportunidad de realizar prácticas de *Conversation Time* dentro del aula de idiomas, en donde los alumnos participantes realizan las actividades con entusiasmo y motivación, utilizando el idioma inglés en un contexto amigable que les permite expresarse con libertad.

Efectiva

La creación de un catálogo de temas a partir de los cuales se desglosan las estructuras y el vocabulario a practicar, ha facilitado la planeación de las prácticas, ofreciendo una estructura y facilitando la elaboración de materiales adecuados al nivel de los estudiantes y en los que se intenta asegurar la participación de todos los asistentes. El monitoreo que se realiza durante las dinámicas apoya a los participantes para consultar dudas acerca de la forma de expresar ciertas ideas. A su vez se proporcionan frases comunes que pueden utilizar los estudiantes a lo largo de la práctica que sirven como apoyo a esta organización.

Por otra parte, la comunicación constante y la apertura del grupo en las redes sociales, en este caso Facebook han propiciado una interacción constante entre los estudiantes que se registran y los organizadores. Lo anterior ha resultado en que el proyecto se ha dado a conocer entre la comunidad estudiantil del campus.

Reflexiva

Con referencia a mi crecimiento profesional, el tener a mi cargo a los facilitadores del servicio social y ser responsable del proyecto, me ha brindado la oportunidad de poner en práctica diferentes dinámicas, analizar el comportamiento de los participantes, detectar sus necesidades en cuanto al uso del idioma y buscar alternativas para que sean atendidas. Así mismo hemos podido detectar sus temores y falta de motivación, lo que nos ha llevado a propiciar un ambiente amigable y en el que los podamos apoyar resaltando sus logros en cuanto a comunicación verbal. Este proyecto me ha brindado la oportunidad de apoyar como mentora a los facilitadores, quienes requieren de monitoreo constante para el buen desarrollo de su labor docente y que esta experiencia les sirva como el preámbulo de lo que será su práctica profesional en el ámbito laboral.

Con esta práctica asumimos el compromiso que como profesores tenemos con los estudiantes del campus, quienes enfrentan dificultades en sus estudios del idioma inglés. Mediante su participación, nos brinda la oportunidad de contribuir a su crecimiento como futuros profesionales que tienen el reto de desempeñarse en un idioma extranjero para poder acreditarlo y poder acceder a estudios superiores o programas de movilidad universitaria.

Finalmente, puedo compartir esta experiencia con la creadora del programa de *Conversation Tree*, la Dra. Mary Curran, quien con su apoyo y consejo, nos ha abierto el camino a una forma humanista e integradora de realizar trabajo con la comunidad estudiantil, compartiendo sus experiencias en la Universidad de Nueva Jersey y la comunidad de *New Brunswick*. Este trabajo colaborativo con la Dra. Curran ha estrechado los lazos que nos unen en el campo profesional al poder poner en marcha su proyecto en la UADY y compartirlo en una presentación en el 43º. Congreso de MEXTESOL en la Ciudad de Cancún, Q. Roo en el año 2015.

Referencias

- Gay, G. (2000). Preparing Culturally Responsive Teaching. *Journal of Teacher Education*, 53 (2). 106-116.
- Larrotta, C & Serrano, A. (2011). Adult Learners' Funds of Knowledge: The case of an English class for parents. *Journal of Adolescent & Adult Literacy*, 55 (55), 316-325. Retrieved 9 September, 2016, from <http://dx.doi.org/10.1002/JAAL.00038>.
- Norton, B. (2000). *Identity and language learning: Gender, ethnicity and educational change*. Essex: Pearson Education Limited.
- Zeichner, K. (2010). Rethinking the connections between campus courses and Field experiences in college and university-based teacher education. *Journal of Teacher Education*, 89 (11), 89-99.

Anexos: Evidencias o materiales de apoyo